

Článok 1 – Úvodné ustanovenia

1. Poštová banka, a. s. [ďalej len „Banka“] zriaďuje a vedie vkladový účet v cudzej mene [ďalej len „termínovaný vklad v CM“] pre fyzické a právnické osoby – tuzemcov a cudzozemcov v zmysle ustanovení Obchodného zákonníka a v súlade s Obchodnými podmienkami pre termínovaný vklad v cudzej mene [ďalej len „Obchodné podmienky“ alebo „OP“] a Všeobecnými obchodnými podmienkami Banky.
2. Obsah právnych vzťahov týkajúcich sa termínovaných vkladov v CM sa riadi Zmluvou o termínovanom vklade [ďalej aj ako „Zmluva“], týmito Obchodnými podmienkami a Všeobecnými obchodnými podmienkami v tomto poradí, ak nebude medzi Bankou a Klientom dohodnuté inak.
3. Obchodnými miestami sa na účely týchto Obchodných podmienok rozumejú len pobočky banky [nie pošty].
4. Za majiteľa termínovaného vkladu v CM sa na účely týchto Obchodných podmienok považuje Klient, s ktorým Banka uzatvorila Zmluvu o termínovanom vklade.
5. V Zmluve o termínovanom vklade Klient uvedie kontaktné miesto, t. j. jedno obchodné miesto Banky, na ktorom budú Klientovi najčastejšie poskytované služby súvisiace so Zmluvou.

Článok 2 – Zriadenie termínovaného vkladu v CM

1. Banka zriadi a vedie termínovaný vklad v CM pre fyzické alebo právnické osoby – tuzemcov aj cudzozemcov v nasledujúcich cudzích menách: CZK, CHF, GBP alebo USD. Na zriadenie termínovaného vkladu nie je právny nárok.
2. Banka zriadi termínovaný vklad v CM na ktoromkoľvek obchodnom mieste Banky.
3. Pre zriadenie termínovaného vkladu v CM pre majiteľa – fyzickú osobu je potrebné predložiť na obchodnom mieste:
 - doklad totožnosti,
 - vyplnený podpisový vzor,
 - vklad peňažných prostriedkov v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom.

Na základe predložených dokladov Banka zriadi termínovaný vklad v CM, vyplní Zmluvu o termínovanom vklade, vyplní kartu Informácia o čísle účtu a preberie vklad od fyzickej osoby v požadovanej minimálnej výške v hotovosti, resp. bezhotovostným prevodom.
4. Pre zriadenie termínovaného vkladu v CM pre majiteľa – právnickú osobu je potrebné predložiť na obchodnom mieste:
 - a) právnická osoba – tuzemec
 - výpis z obchodného alebo iného zákonom určeného úradného registra nie starší ako 3 mesiace, alebo ak sa právnická osoba nezapisuje do žiadneho registra zriaďovaciu listinu alebo zakladateľskú zmluvu alebo inú listinu preukazujúcu vznik právnickej osoby,
 - doklad totožnosti osoby oprávnenej konať za právnickú osobu,
 - vyplnený podpisový vzor,
 - vklad peňažných prostriedkov v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom,
 - b) právnická osoba – cudzozemec
 - výpis z obchodného registra vedeného registrovým súdom v Slovenskej republike, ak sa zapisuje do obchodného registra v Slovenskej republike, nie starší ako 3 mesiace,
 - výpis z firemného alebo obchodného registra v zahraničí nie starší ako 3 mesiace spoločne s jeho prekladom vyhotoveným súdnym prekladateľom SR, ak sa nezapisuje do obchodného registra v Slovenskej republike (v prípade ak sa v zmysle platných právnych predpisov a medzinárodných zmlúv vyžaduje vyššie overenie [superlegalizácia], Banka je oprávnená požadovať, aby takéto plnomocenstvo bolo úradne osvedčené a superlegalizované, prípadne opatrené apostillou v súlade s Haagskym dohovorom o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín),
 - doklad totožnosti osoby oprávnenej konať za právnickú osobu,
 - vyplnený podpisový vzor,
 - vklad peňažných prostriedkov v hotovosti alebo bezhotovostným prevodom.

Banka môže požadovať aj ďalšie doklady na vykonanie zákonom požadovanej starostlivosti, klient je povinný ich banke predložiť s následkom odmietnutia uzavretia zmluvy v prípade nepredloženia požadovaných dokladov.

Na základe predložených dokladov Banka zriadi termínovaný vklad v CM, vyplní Zmluvu o termínovanom vklade, vyplní kartu Informácia o číse účtu pre každého spoludisponenta [u fyzickej osoby] a pre každú osobu oprávnenú konať za právnickú osobu samostatne [u právnickej osoby] a preberie vklad v požadovanej minimálnej výške v hotovosti, resp. bezhotovostným prevodom.

5. Minimálna výška termínovaného vkladu v CM je 300 USD alebo protihodnota v inej cudzej mene pre fyzické osoby a 1.000 USD alebo protihodnota v inej cudzej mene pre právnické osoby.
6. Termínovaný vklad v CM možno dohodnúť na dobu viazanosti 1, 3, 6 alebo 12 mesiacov.
7. Úroková sadzba je stanovená Bankou pri uzatvorení a podpise Zmluvy v súlade s Oznámením o úrokových sadzbách pre produkty v cudzej mene. Úroková sadzba platná v dobe uzatvorenia Zmluvy platí po celú dobu trvania Zmluvy. Pri termínovanom vklade v CM, ktorý presahuje maximálnu hranicu uvedenú v Oznámení o úrokových sadzbách pre produkty v cudzej mene, dohodne Banka s majiteľom účtu individuálnu úrokovú sadzbu, prípadne individuálnu lehotu splatnosti termínovaného vkladu v CM. Na pridelenie individuálnej úrokovej sadzby, prípadne individuálnej lehoty splatnosti nie je právny nárok. V prípade, že individuálna úroková sadzba nebola dohodnutá, bude takýto termínovaný vklad v CM úročený úrokovou sadzbou platnou pre najvyššie pásmo pre USD v prepočte na cudziu menu, v ktorej bol termínovaný vklad v CM zriadený.
8. Zmluvne dohodnutú výšku vkladu a úročenie nie je možné meniť počas doby trvania Zmluvy.

Článok 3 – Disponovanie s termínovaným vkladom v CM

1. Majiteľom termínovaného vkladu v CM je vždy len jedna fyzická osoba alebo právnická osoba. Maloletá osoba žiada o zriadenie termínovaného vkladu v CM prostredníctvom jej zákonného zástupcu. Zákonný zástupca pri zastupovaní maloletého pri zriaďovaní termínovaného vkladu v CM predkladá Banke:
 - a] svoj platný doklad totožnosti a rodný list maloletej osoby alebo
 - b] svoj platný doklad totožnosti a platný občiansky preukaz maloletej osoby, ak je z predložených dokladov zrejme, že zákonný zástupca je oprávnený konať za maloletého alebo
 - c] svoj platný doklad totožnosti a právoplatné rozhodnutie súdu, z ktorého je zrejme, že táto osoba bola súdom určená za zákonného zástupcu maloletej osoby.

Za maloletú osobu koná voči Banke zákonný zástupca vo všetkých záležitostiach súvisiacich so Zmluvou.

2. Majiteľ termínovaného vkladu v CM – fyzická osoba môže v podpisovom vzore splnomocniť maximálne 3 osoby – spoludisponentov, ktorí sú oprávnení nakladať s peňažnými prostriedkami pred, resp. po uplynutí doby viazanosti vkladu. Výberom, t. j. i čiastočným výberom peňažných prostriedkov z termínovaného vkladu v CM sa Zmluva o termínovanom vklade okamihom výberu ruší.
3. Majiteľ termínovaného vkladu v CM – právnická osoba môže v podpisovom vzore splnomocniť ďalšie osoby oprávnené nakladať s peňažnými prostriedkami na termínovanom vklade v CM pred, resp. po uplynutí doby viazanosti vkladu. Výberom, t. j. i čiastočným výberom peňažných prostriedkov z termínovaného vkladu v CM sa Zmluva o termínovanom vklade okamihom výberu ruší.
4. Majiteľ termínovaného vkladu v CM zodpovedá za správnosť všetkých údajov uvedených v podpisovom vzore, ako aj za pravosť podpisov jednotlivých disponentov uvedených v podpisovom vzore k termínovanému vkladu v CM, ktorý sa uloží v Banke. V podpisovom vzore musia byť uvedené identifikačné údaje a vlastnoručné podpisy majiteľa termínovaného vkladu v CM a spoludisponentov, resp. osôb oprávnených nakladať s peňažnými prostriedkami na termínovanom vklade v CM. Obchodné miesto musí overiť ich totožnosť na základe predloženého platného dokladu totožnosti v zmysle Všeobecných obchodných podmienok.
5. Na základe podpisového vzoru Banka pri zriadení termínovaného vkladu v CM vydá majiteľovi termínovaného vkladu v CM a každému spoludisponentovi termínovaného vkladu v CM kartu Informácia o číse účtu. Podpisový vzor k zriadenému termínovanému vkladu v CM platí ihneď po jeho doručení Banke.
6. O zmenu podpisového vzoru môže požiadať majiteľ termínovaného vkladu v CM vyplnením Žiadosti o zmeny k termínovanému vkladu v cudzej mene [ďalej len „Žiadosť o zmeny“] a doručení nového podpisového vzoru len na kontaktnom mieste. Kontaktné miesto musí overiť totožnosť majiteľa termínovaného vkladu v CM a spoludisponentov uvedených v novom podpisovom vzore na základe predloženého platného dokladu totožnosti v zmysle Všeobecných obchodných podmienok. Na základe zmeny podpisového vzoru k termínovanému vkladu v CM Banka vydá kartu Informácia o číse účtu osobám oprávneným disponovať s peňažnými prostriedkami na termínovanom vklade v CM. Zmena podpisového vzoru platí od nasledujúceho dňa po jeho doručení Banke.
7. Majiteľ termínovaného vkladu v CM sa zaväzuje Banke bezodkladne oznámiť každú zmenu údajov odovzdávaných pri zriadení termínovaného vkladu v CM podaním vyplneného tlačiva Žiadost' o zmeny na ktoromkoľvek obchodnom mieste banky okrem zmeny podpisového vzoru podľa článku 3, bodu 6 týchto OP.
8. Majiteľ termínovaného vkladu v CM má právo kedykoľvek zmeniť podpisový vzor, požadovať zmeny a/alebo zrušiť Zmluvu.

9. V Zmluve o termínovanom vklade majiteľ termínovaného vkladu v CM určí spôsob nakladania s peňažnými prostriedkami po uplynutí doby viazanosti vkladu, a to:
 - a) výber prostriedkov v hotovosti v deň splatnosti vkladu, alebo
 - b) automatické predlžovanie termínovaného vkladu v CM s úrokom o 1, resp. viac rovnakých období pri aktualizovanej úrokovej sadzbe, alebo
 - c) automatické predlžovanie termínovaného vkladu v CM bez úroku o 1, resp. viac rovnakých období pri aktualizovanej úrokovej sadzbe, alebo
 - d) prevod prostriedkov [istina + úrok znížený o daň] na iný účet v Banke.
10. Majiteľ termínovaného vkladu v CM je povinný najneskôr 1 [jeden] pracovný deň pred splatnosťou termínovaného vkladu v CM oznámiť Banke prípadnú zmenu zmluvne dohodnutej dispozície podľa článku 3, bodu 9 týchto OP na ktoromkoľvek obchodnom mieste Banky. V deň splatnosti termínovaného vkladu v CM už nie je možné meniť nakladanie s termínovaným vkladom v CM.
11. V prípade, že si majiteľ termínovaného vkladu v CM vyberie spôsob disponovania s termínovaným vkladom v CM podľa článku 3, bod 9a) týchto OP a túto dispozíciu nedodrží, t. j. v deň splatnosti termínovaného vkladu v CM nezrealizuje výber, peňažné prostriedky zostávajú na vnútornom účte Banky a Banka ich ďalej neúročí.
12. Hotovostný výber termínovaného vkladu v CM nad sumu uvedenú vo Všeobecných obchodných podmienkach je majiteľ termínovaného vkladu v CM povinný, s výnimkou prípadu podľa článku 3, odseku 9a) týchto OP, nahlásiť Banke minimálne 2 [dva] pracovné dni vopred. V prípade, že majiteľ termínovaného vkladu v CM nezrealizuje nahlásený výber, Banka nie je povinná umožniť tento výber v inom náhradnom termíne bez jeho opätovného nahlásenia podľa prvej vety tohto bodu OP.

Článok 4 – Zrušenie termínovaného vkladu v CM

1. Termínovaný vklad v CM sa zruší uplynutím doby, na ktorú bol termínovaný vklad v CM zriadený. Termínovaný vklad v CM sa zruší aj predčasným výberom peňažných prostriedkov, i časti peňažných prostriedkov z termínovaného vkladu v CM.
2. O zrušenie termínovaného vkladu v CM môže požiadať majiteľ termínovaného vkladu v CM podaním riadne vyplneného tlačiva Žiadosť o zmeny len na kontaktnom mieste Banky. Súčasne je povinný dať písomnú dispozíciu, ako má Banka naložiť s vkladom na termínovanom vklade v CM, ktorý má byť zrušený.
3. Vklad na termínovanom vklade v CM spolu s úrokom banky majiteľovi termínovaného vkladu v CM vyplatí v mene termínovaného vkladu. Suma, ktorú nie je možné vyplatiť v mene termínovaného vkladu vzhľadom na platné bankovky a mince CM, sa majiteľovi termínovaného vkladu v CM vyplatí v domácej mene.
4. V prípade predčasného výberu termínovaného vkladu v CM Banka vyplatí majiteľovi termínovaného vkladu v CM vklad s úrokom znížený o sankciu za predčasný výber vo výške vypočítanej podľa nasledujúceho vzorca:

$$\frac{50 \% \text{ z dohodnutej } \acute{u}r. \text{ sadzby}}{365 \times 100} \quad \times \quad \begin{array}{l} \text{počet dní} \\ \text{nedodržania} \\ \text{dohodnutej lehoty} \end{array} \quad \times \quad \begin{array}{l} \text{suma} \\ \text{termínovaného} \\ \text{vkladu v CM} \end{array}$$

Článok 5 – Úročenie termínovaného vkladu v CM

1. Peňažné prostriedky na termínovanom vklade v CM sú úročené v súlade so Zmluvou, príp. na základe uverejnenej úrokovej sadzby. Aktuálne úrokové sadzby Banka uverejní na každom obchodnom mieste.
2. Úročenie začína dňom vloženia peňažných prostriedkov na termínovaný vklad v CM a končí dňom predchádzajúcim dňu výberu peňažných prostriedkov alebo ich prevodu.
3. Úroky z termínovaného vkladu v CM sa pripisujú vždy po ukončení doby viazanosti alebo pri predčasnom výbere termínovaného vkladu v CM a sú zdaňované podľa príslušných platných právnych predpisov a v súlade so zmluvami o zamedzení dvojitého zdanenia. Platiteľom dane je Banka.

Článok 6 – Výpis z termínovaného vkladu v CM

1. O stave peňažných prostriedkov na termínovanom vklade v CM informuje Banka majiteľa termínovaného vkladu v CM písomne formou výpisu z účtu v zmluvne dohodnutých termínoch, ak nebude medzi Bankou a Klientom dohodnuté inak. Banka vyhotovuje výpis ku každému aktívnemu termínovanému vkladu v CM vždy k 31. 12. bežného roka podľa § 715 ods. 4 Obchodného zákonníka.
2. Správnosť zostatku na termínovanom vklade v CM k poslednému dňu kalendárneho roka potvrdzuje majiteľ termínovaného vkladu v CM Banke do 14 kalendárnych dní po doručení koncoročného výpisu z termínovaného vkladu v CM, alebo si v tej istej dobe uplatňuje námietky na ktoromkoľvek obchodnom mieste Banky podaním tlačiva Reklamačný list Poštovej banky. Ak Banke nebude doručené od majiteľa termínovaného vkladu v CM

v uvedenej dobe potvrdenie zostatku alebo námietky, považuje zostatok na termínovanom vklade v CM pre účely inventarizácie za odsúhlasený majiteľom termínovaného vkladu v CM.

3. Zasielanie výpisu z termínovaného vkladu v CM poštou na adresu uvedenú v zmluve je spoplatňované v zmysle platného Sadzobníka poplatkov. Sadzobník poplatkov je k dispozícii na každom obchodnom mieste Banky a na www.pabk.sk. Bližšie informácie týkajúce sa Sadzobníka poplatkov sú uvedené vo Všeobecných obchodných podmienkach.

Článok 7 – Záverečné ustanovenia

1. Ak sa termínovaný vklad v CM stane predmetom dedičského konania, Banka postupuje v zmysle právoplatného rozhodnutia o dedičskom konaní.
2. Termínovaný vklad v CM je chránený vklad v zmysle platného zákona o ochrane vkladov.
3. Obchodné podmienky nadobúdajú platnosť dňom ich Uverejnenia, pričom Banka ich zverejňuje na Obchodných miestach a na internetovej stránke www.pabk.sk.
4. Vzťahy medzi Bankou a Klientom sa riadia Obchodnými podmienkami platnými v aktuálnom čase. Platí, že Banka má právo v dôsledku zmien legislatívneho, ekonomického, podnikateľského alebo technického prostredia alebo zmien parametrov produktu Banky – termínované vklady v cudzej mene, kedykoľvek meniť, resp. novelizovať Obchodné podmienky. Tieto zmeny, resp. novelizácie Obchodných podmienok zverejnení na Obchodných miestach. Klient je oprávnený nesúhlasiť so zmenou Obchodných podmienok, pričom tento nesúhlas musí vyjadriť písomným oznámením, doručeným Banke v lehote 15 dní odo dňa Uverejnenia Obchodných podmienok. Ak Klient v uvedenej lehote vyjadrí svoj nesúhlas so zmenou Obchodných podmienok a nedôjde k dohode medzi Bankou a Klientom a/alebo Klient nevyužije možnosť vypovedať Zmluvu s okamžitou účinnosťou, považuje sa nesúhlas Klienta za výpoveď Zmluvy, pričom bez ohľadu na čokoľvek iné uvedené v Obchodných podmienkach alebo Všeobecných obchodných podmienkach výpovedná lehota uplynie v 15-ty deň odo dňa Uverejnenia zmeneného znenia Obchodných podmienok. Ak nie je dohodnuté inak, Klient je zároveň v rovnakej lehote povinný splatiť svoje peňažné dlhy a splniť ostatné záväzky voči Banke. Márnym uplynutím lehoty 15 dní odo dňa Uverejnenia Obchodných podmienok nadobúdajú zmeny Obchodných podmienok účinnosť vo vzťahu ku Klientovi ku dňu v nich uvedenom, a to najmä ak Klient po Uverejnení zmien Obchodných podmienok vykoná ľubovoľný úkon smerom k Banke alebo naďalej využíva služby súvisiace so Zmluvou, ktoré poskytuje Banka.
5. Právne vzťahy vyplývajúce z týchto OP a/alebo súvisiace s týmito OP sa riadia príslušnými ustanoveniami Všeobecných obchodných podmienok v rozsahu, v ktorom neodporujú týmto Obchodným podmienkam. Pojmy uvedené s veľkým počiatočným písmenom majú význam definovaný v Zmluve resp. dokumentoch uzavretých na základe Zmluvy, Obchodných podmienkach a Všeobecných obchodných podmienkach. V prípade rozporu medzi jednotlivými ustanoveniami týchto dokumentov majú prednosť ustanovenia Zmluvy, pred ustanoveniami Obchodných podmienok a ustanovenia Obchodných podmienok pred ustanoveniami Všeobecných obchodných podmienok.
6. Týmto Obchodnými podmienkami sa riadia aj právne vzťahy medzi Bankou a majiteľom termínovaného vkladu v CM, ktorého termínovaný vklad v CM bol Bankou zriadený v mene EUR do 31.12.2008.
7. Tieto Obchodné podmienky nadobúdajú platnosť dňa 17.12.2008, ktorý je zároveň dňom ich Uverejnenia a účinnosť v pätnásť deň po ich uverejnení, t.j. dňa 01. 01. 2009.